

Silje Grønner Stang

Fra: Silje Grønner Stang
Sendt: 8. februar 2016 09:31
Til: Kjetil Berg Henjum; Pernille Myrvold; 'Zeljka Svrlljuga'; Dagmar Haumann; Øyvind Gjerstad (Oyvind.Gjerstad@uib.no); 'Camilla Erichsen Skalle'; Harry Solvang; Shouhui Zhao; Margje Hanne Kristien Post; Kari Soriano Salkjelsvik; Torgeir.Skorgen@uib.no; Åsta Haukås; Monica Beeder; 'Martine.Toften@student.uib.no'; 'Ruben.Nordvik@student.uib.no'; 'lars.ask@student.uib.no'; 'katrineheiskel@gmail.com'
Kopi: Birger Solheim; Marit Hjelle; Anna Kristina Polster (Anna.Polster@uib.no); Hild Meland Rød; Gita Pattanaik Rongevær
Emne: UUI: Sirkulasjonssak knyttet til sak 4/16 - oppdatert endring i emnebeskrivelsen for RUS302. Frist 12. februar
Vedlegg: RUS302 oppdatert 4.2.16.docx
Oppfølgingsflagg: Follow up
Status for flagg: Flagget

Til medlemmene i UUI,
kopi studiekonsulentene og eksamenskonsulent for russisk

I UUI-sak 4/16 ble det vedtatt en rekke studieplanendringer, blant annet på russisk. I emnebeskrivelsen for RUS302 var det lagt inn en 8-timers skoleeksamen. Det har vi ikke anledning til, jf. utfyllende regler ved HF:

«Til § 6.2.2 Særskilt om skriftleg skuleeksamen

Lengda på ein skriftleg skuleeksamen skal vere maksimum 6 timar for emne på 15 studiepoeng, og maksimum 4 timar for emne på 10 studiepoeng.»

Vedlagt ligger en revidert versjon av emnebeskrivelsen for RUS302, med 6-timers skoleeksamen. Siden skoleeksamenen ikke kan utvides, er mappevurderingen beholdt. Endringene vil gjelde fra og med høsten 2016.

Frist for tilbakemelding er innen fredag 12. februar kl. 12.00. Dersom vi ikke hører fra dere innen fredag, går vi ut fra at ingen har innvendinger i saken. Følgende blir da vedtatt:

UUI godkjenner de foreslåtte endringene i emnebeskrivelsen for RUS302. Oppdatert emnebeskrivelse oversendes fakultetet innen fristen 15. februar.

Beste hilsen,

Kjetil Berg Henjum
undervisningskoordinator
og
Silje Grønner Stang
studieleder



Silje Grønner Stang
studieleder
Institutt for fremmedspråk
Universitetet i Bergen
www.uib.no
Tlf: +47 55 58 93 75



Emnekode	RUS 302
Emnenamn	Tekst og skriftleg russisk
Engelsk emnenamn	Text and Written Russian
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk/russisk
Studienivå	Master
Krav til studierett	Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i russisk ved UiB.
Mål og innhald	Studentane skal skaffa seg større språkdugleik, først og fremst i det skriftlege. Dei skal utvida ordforrådet og stadfesta språkkjensla.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne: Studentane <ul style="list-style-type: none"> • har god innsikt i eit russisk akademisk omgrepsapparat og kunnskap om korleis ein byggjer opp og formulerer eit akademisk essay på russisk. • har opparbeidd praktisk dugleik i å utforma akademiske tekstar gjennom arbeidet med heimeessayet og førebuinga til skuleessayet. • har øvd opp dugleik i å omsetja forholdsvis avanserte tekstar frå norsk til russisk. • har vidareutvikla dugleiken i å lesa og forstå tekstar innan ulike sjangrar, med hovudvekt på vitskaplege tekstar. • har utvida det generelle aktive og passive ordforrådet så vel som eit meir fagspesifikt akademisk vokabular, både munnleg og skriftleg. • er godt budde på å skriva ei masteroppgåve innan russiskfaget.
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	To doble timar kvar veke Tjue dobbelttimar med kursbasert essayskriving og omsetjingsøvingar. Undervisninga omfattar skriftleg omsetjing norsk-russisk, teoretisk og praktisk oppøving i essayskriving på russisk, tekstlesing og munnlege øvingar.
Obligatoriske arbeidskrav	Det er obligatorisk innlevering av 70% av omsetjingane, 8 av totalt 12, 7 av totalt 10, frå norsk til russisk, og av disposisjon og førsteutkast til heimeoppgåva (essayet). Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i to semester utover inneverande semester.
Vurderingsformer	1) Skuleeksamen på seks timar med omsetjing frå norsk til russisk av ein tekst på omlag 300 ord. 2) Mappedvurdering: Eksamensforma er ei mappe som inneheld ei heimeoppgåve (essay) på russisk på om lag 2000 ord som skal leverast til fastsett frist. I tillegg skal alle studentar opp til ei tre fem timars intern prøve, der dei skal skriva eit essay på russisk på om lag 500 ord. På denne prøva kan ein nytta russisk-russisk ordbok. Mappa får ein samla karakter. Heimeoppgåva tel 70% 60% og prøva tel 30% 40% av den samla karakteren.

	<p>Ved fastsetjing av endeleg karakter tel skuleeksamen i omsetjing 40% og mappevurderinga 60%. Begge vurderingsdelane må vera greidd i same semester.</p> <p>Eksamen blir arrangert berre i undervisningssemesteret.</p>
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, kor F er stryk.
Læremiddelomtale	Studentane skal lesa eit pensum med variert sakprosa og skjønnlitteratur. Pensumet blir sett saman av studentane i samråd med faglærer og dannar grunnlaget for essayskrivinga.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no